

PROGRAMME DE LICENCE
LANGUES MODERNES APPLIQUEES
 3^E ANNÉE, 1^{ER} SEMESTRE

| | |
|-------------------------------|--|
| INTITULÉ DU COURS | TERMINOLOGIE |
| CODE DU COURS | LM1954_F |
| TYPE DE COURS | en présentiel / présence obligatoire aux séminaires |
| NIVEAU DU COURS | 1 ^{er} cycle (niveau licence) |
| ANNÉE D'ÉTUDE, SEMESTRE | 3 ^e année d'étude, 1 ^{er} semestre |
| NOMBRE D'ECTS | 6 |
| NOMBRE D'HEURES PAR SEMAINE | 4 (2 heures de cours + 2 heures de séminaire) |
| NOM DU TITULAIRE DU COURS | conf. dr. Monica Frunza |
| NOM DU TITULAIRE DU SEMINAIRE | conf. dr. Monica Frunza |
| PREREQUIS | Niveau avancé |
| A | COMPÉTENCES GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES |
| | <p>Compétences générales: → La maîtrise des principaux concepts du domaine de la terminologie</p> <p>Compétences spécifiques: → La maîtrise des critères d'évaluation de la fiabilité des dictionnaires spécialisés</p> |
| B | RÉSULTATS DE L'APPRENTISSAGE |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les étudiants seront capables : <p>→ D'expliquer différents concepts de spécialité → De maîtriser les critères d'évaluation de la fiabilité des dictionnaires spécialisés → D'utiliser les TICE et les différentes ressources lexicographiques traditionnelles et électroniques</p> |
| C | CONTENU DES COURS |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. Définitions préliminaires, notions de base ; 2. Courte histoire de la terminologie 3. Langue générale/ langue spécialisée; 4. Terminologie/linguistique/lexicologie/logique/traduction spécialisée ; 5. Méthodes de travail en terminologie; 6. Mot et terme ; 7. Terme/concept/symbol 8. Concept et signifié 9. Terme arbitraire/motivé 10. Monosémie du terme 11. Du terme à l'unité terminologique 12. Découpage des unités terminologiques 13. Définition terminologique 14. Conditions et règles de définition 15. Relation terme/définition |
| D | BIBLIOGRAPHIE RECOMMANDÉE POUR LES COURS |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : <i>Introducere în terminologie</i>, București, Credis, 2001 • Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in <i>Les Cahiers du Rifał</i>, no 21, 2000 • Cabré, Maria Teresa, <i>La terminologie</i>, Armand Colin, Paris, 1998 • Dubuc, R., <i>Manuel pratique de terminologie</i>, Liguattech, Paris, 1980 • Felber, Helmut : <i>Manuel de terminologie</i>, Paris, UNESCO, 1987 • Frunza, Monica : <i>Introduction à la terminologie</i>, Iasi, Cermi, 2007 • Le Pavel, <i>Didacticiel de terminologie</i>, curs disponibil on line : • Lerat, P., <i>Les langues spécialisées</i>, Presses Universitaires de France, Paris, 1995 • Rey, A., <i>La terminologie : noms et notions</i>, Presses Universitaires de France, Paris, 1992 |

| | | |
|---|--|---|
| E | CONTENU DES SÉMINAIRES | |
| | <ol style="list-style-type: none"> 1. Relations entre concepts 2. Concepts subordonnés :Hypéronymie/hyponymie ; Relation tout/partie : holonymie/ méronymie 3. Concepts coordonnés : isonymie/cohyponymie 4. Concepts génériques/spécifiques 5. Relations associatives 6. Analyse linguistique des termes/terme simple/ terme complexe | |
| F | BIBLIOGRAPHIE RECOMMANDÉE POUR LES SEMINAIRES | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : <i>Introducere în terminologie</i>, București, Credis, 2001 • Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in <i>Les Cahiers du Rifa</i>, no 21, 2000 • Cabré, Maria Teresa, <i>La terminologie</i>, Armand Colin, Paris, 1998 • Frunza, Monica : <i>Introduction à la terminologie</i>, Iasi, Cermi, 2007 • Le Pavel, <i>Didacticiel de terminologie</i>, cours disponible en ligne : • Tutescu, Mariana : <i>Du Mot au Texte - Exercices de français pour les avancés</i>, Cavallioti, Bucuresti, 2007 | |
| G | MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT | |
| | MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE | Cours interactif qui combine l'exposé avec le travail sur des documents authentiques, textes authentiques de spécialité, fiches avec des exercices. |
| | MÉTHODES D'ÉVALUATION | Dossier : analyse critique de plusieurs dictionnaires spécialisés au choix (40%) et examen écrit (60%) |
| | LANGUE D'ENSEIGNEMENT | Français |